

*ATTENTION*

*We welcome sponsors for our Sunday Bulletin  
You may contact Church Office: 626-449-1523*

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

**Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակիներու թերթիկին ծախսերուն համար**

**FELLOWSHIP HOUR**

**Families and individuals are encouraged to host the fellowship hour for happy or otherwise solemn occasions. Please contact church office. Today's Fellowship Hour is sponsored by Parish Council**

**Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-4:00p.m.  
Visit our Website or Facebook  
[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)**

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:  
Գշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 4:00 կ.ե.  
Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուք

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկատան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
**St. Gregory Armenian Church Hall Rentals**  
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- **Weddings**                                      Հարսանիքներ
- **Baptism**                                        Կնունքներ
- **Birthdays**                                    Տարեդարձներ
- **Anniversaries**                              Հոգեճաշեր
- **Hokejash and any other occasion**      Եւ այլն
- **Any other occasion**

**For more information, please call  
Vahe Charkhutian 562-715-8730**

**Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝  
Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730**



*St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church*  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

*Sunday Bulletin*

**Հոգեւոր Հովիւ՝  
Տէր Սարգիս Աւագ Քահանայ Փետրոյեան**

**Կիրակի, Դեկտեմբեր 6 2015  
Սուրբ Պատարագ կ.ա. 10:30 ին**

**Archpriest Fr. Sarkis Petoyan, Pastor**

**Sunday, December 6, 2015  
Divine Liturgy 10:30 a.m.**

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039  
E-Mail:[stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com) -  
[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

## St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Howard Emirhanian	(909) 596-1010
Ladies Society	Aida Sethian	(626) 695-8013
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Isabel Kouyoumjian	(626) 446-6058
A.C.Y.O	Matthew Simonian	(626) 423-4373
Choir Director	Elise Tashjian	(626) 356-9208
Hovsepian School Office		(626) 578-1343
Hovsepian School	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137

### Coming Events

Sun 12/6/15	ACYO Meeting after Church Services	1:00p.m.
Fri 12/11/15	Friendship Club Luncheon	12:00p.m.
Wed 12/16/15	Ladies Christmas Luncheon	12:00p.m.
Thu 12/17/15	Men's Forum Dinner	7:00p.m.

### Կարելոր Ծանուցում

Կը խնդրենք մեր հաւատացեալներէն մնալ եկեղեցի Կիրակի օրուան պաշտամունքի ընթացքին մինչեւ վերջ ի յարգանք այն ընտանիքներուն, որ հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրած են: Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ, այլ մեր բոլոր նշեցեալներուն համար է: Հանցեք եկեղեցի մնալ մինչեւ վերջ, ստանալու համար արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Սբ. Աւետարանը:

Հոգեւոր Հովիւ

### Important Notice

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.

Parish Priest

## Աւետարան ըստ Դուկասու (Luke) 14:12-24

«Երանի անոր որ ճաշ պիտի ուտէ Աստուծոյ արքայութեան մէջ»: Եւ Յիսուս ըսաւ անոր. «Մարդ մը ընթրիք տուաւ եւ հրաւիրեց շատեր: Եւ ընթրիքի ժամունդը կիւնցեց իր ծառան կանչելու հրաւիրեալները թէ եկէ՛ք, որովհետեւ ահա ամէն ինչ պատրաստ է: Եւ ամէնքն ալ մէկ առ մէկ սկսան հրատարիլ:

Առաջինը ըսաւ. «Ագարակ գնեցի, եւ պէտք է որ երթամ տեսնեմ դայն. կ'աղաչեմ քեզի, հրատարած համարէ՛ զիս»: Եւ միւսը ըսաւ. «Հինգ լուծ եղ գնեցի. կ'երթամ գանոնք փորձելու. կ'աղաչեմ քեզի, հրատարած համարէ՛ զիս»: Իսկ միւսը ըսաւ. «Կին առած եմ, ատոր համար ալ չեմ կրնար գալ»: Եւ ծառան եկաւ ու իր տիրոջ պատմեց այս բոլորը:

Այն ատեն տանտէրը, բարկանալով, ըսաւ իր ծառային. «Իսկոյն ելիր քաղաքի հրապարակներն ու փողոցները եւ բեր այստեղ մտցուր աղքատները, խեղանդամները, կաղերն ու կոյրերը»: Եւ ծառան ըսաւ. «Տէր, ինչ որ հրամայեցիր կատարուեցաւ եւ տակաւին տեղ կայ»: Եւ Տէրը ըսաւ ծառային. «Ելի՛ր ճամբաներն ու ցանկապատները եւ բոլոր մարդերը այստեղ մտցուր, որպէսզի տունս լեցուի»: Կ'ըսեմ ձեզի, որ այդ հրաւիրեալներէն ոչ մէկը պիտի ճաշակէ իմ ընթրիքէս»:

"Blessed is everyone who will eat bread in the kingdom of God!" But He said to him, "A man once gave a great banquet and invited many. And at the time for the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come, for everything is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I must go out and see it. Please have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I go to examine them. Please have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.'

So the servant came and reported these things to his master. Then the master of the house became angry and said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and crippled and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and still there is room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet.'"

*A Special Requiem Service will be held in memory of  
the victims of the Armenian Earthquake.*

Հոգեհանգստեան յատուկ պաշտօն պիտի  
կատարուի Հայաստանի Երկրաշարժի զոհերուն  
հոգիներուն համար

**II Thessalonians (Թեսաղ ) 1:1-12**

*We must always give thanks to God for you, brothers and sisters, as is right, because your faith is growing abundantly, and the love of everyone of you for one another is increasing. Therefore we ourselves boast of you among the churches of God for your steadfastness and faith during all your persecutions and the afflictions that you are enduring.*

*This is evidence of the righteous judgment of God, and is intended to make you worthy of the kingdom of God, for which you are also suffering. For it is indeed just of God to repay with affliction those who afflict you, and to give relief to the afflicted as well as to us, when the Lord Jesus is revealed from heaven with his mighty angels in flaming fire, inflicting vengeance on those who do not know God and on those who do not obey the gospel of our Lord Jesus. These will suffer the punishment of eternal destruction, separated from the presence of the Lord and from the glory of His might, when he comes to be glorified by His saints and to be marveled at on that day among all who have believed, because our testimony to you was believed.*

Պողոս, Սիդուանոս ու Տիմոթէոս, Թեսաղոնիկեցիներու եկեղեցիին մեր Հայր Աստուծոյն ու Տէր Յիսուս Քրիստոսոյն շնորհք եւ խաղաղութիւն ձեզի Աստուծոյն մեր Հօրմէն, ու Տէր Յիսուս Քրիստոսէն:

Պարտական ենք ամէն ատեն Աստուծոյն շնորհակալ ըլլալ ձեզի համար, եղբայրներ, ինչպէս որ արժանավայել է. քանի որ ձեր հաւատքը շատ կ'անի, եւ ձեզմէ իրաքանչիւրից սերը կ'աւելնայ իրարու հանդէպ: Ուստի մենք ալ կը պարծենանք ձեզմով Աստուծոյ եկեղեցիներուն մէջ, ձեր համբերութեան ու հաւատքին համար՝ ձեր բոլոր հալածանքներուն եւ տառապանքներուն մէջ, որոնց կը համոզուիք: Ասիկա Աստուծոյ արդար դատաստանին ապացոյցն է՝ որպէսզի դուք արժանանաք Աստուծոյ թագաւորութեան, որուն համար կը չարչարուիք ալ: Քանի որ Աստուծոյ քով արդարութիւն է տառապանք հատուցանել կրողներու՝ անդորրութիւն մեզի հետ, երբ Տէր Յիսուս յայտնուի երկինքէն՝ իր հօգօր հրեշտակներով, բոցավառ կրակով վրէժ առնելու անոնցմէ՝ որ չեն ճանչնար Աստուած, ու չեն հնազանդիր մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի ատենարանին: Անոնք պիտի պատժուին յախտեանական ատերումով՝ վտարուելով Տիրոջ ներկայութենէն եւ անոր ոյժին փառքէն, երբ ինք գալ փառաւորուելու իր սուրբերուն մէջ, ու այդ օրը սքանչացումի առարկայ ըլլալու բոլոր հաւատացեալներուն մէջ որովհետեւ դուք հաւատացիք ձեր մէջ տրուած մեր վկայութեան:

Իդրագինը Սբ. գրական ասանդութիւն մըն է, Որ հաւատացեալները իւր Կը նուիրեն Աստուծոյ Տան լոյսը անմար պահելու համար, Կը խնդրենք քաջալերեք մեր առաքելութիւնը

You are joyfully invited to participate in all the services

**Youghakeen donations are Biblical Tradition, in which the faithful would donate oil to keep the lanterns of the church lit. Today, we welcome your contribution to support our ministry**

**AVAILABLE FOR SPONSORSHIP**

*If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:*

Stained Glass Window in the Sanctuary	\$10,000
Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
One of Two New Side Altars	t.b.d.
Elevator	\$25,000
Bell Tower Mural	\$100,000

**St. Gregory Sunday School**  
**Every Sunday Morning 11:00a.m. 12:30p.m.**  
**Dunaians Hall**  
**Ages 4 - High School All Are Welcome**  
**For information call Marguerite Hougasian (626) 351-8137**

**“Train up a child in the way he should go  
 And when he is old, he will not depart from it.”**  
**Proverbs 22:6**

**Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցու  
 Կիրակնօրեայ Վարժարան  
 Ամէն Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30  
 Տունայեանց սրահին մէջ  
 Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել  
 Մարկիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137**

**«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,  
 որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխտորի»**  
**Առակաց 22:6**

St. Gregory the Illuminator  
Armenian Apostolic Church of Pasadena

**Men's Forum**

(Ladies & Families Always Welcome)

**Monthly Dinner Christmas Meeting**

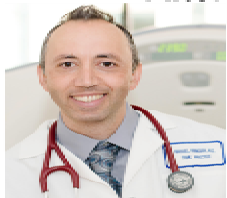
Thursday, December 17 – 7:00p.m.

**Topic:**

**THE FUTURE OF MEDICINE & DOCTOR  
TREATMENTS AND HOW MEDICAL  
INSURANCE NOW WORK**

**Guest Speaker Is: DR. MANUEL MOMJIAN**

**Lead Physician Of Glendale Urgent Care Center –  
Alternative To Emergency Room**



- \* A Former Chair of Armenian Medical World Congress
- \* Former Chair & Helped Establish The Glendale Health Festival Assisting Thousands Of People In Area
- \* Clinical Preceptor For USC Keck School Of Medicine
- \* Clinical Instructor to Western University of Health Sciences
- \* Featured on Multiple News Stations Educating the Public Including: ABC7, NBC4, KTLA5, KCAL9 & Telemundo
- \* Recognized by Glendale Unified S.D. For His Services
- \* Graduate Of USC Keck School Of Medicine

Confused on the Affordable Care Act (Obamacare)? Puzzled how medical insurance works and how fees are appropriated between you and insurance companies? This is the night to understand and make future decisions! Dr. Momjian will break it all down. Dr. Momjian will cover many topics including how the future of medicine will work and how doctors will treat patients. When to go to Urgent Care vs. the over-crowded & expensive Emergency Room. Plus Dr. Momjian will answer your medical questions. This is an informative night and a dynamic speaker that can't be missed.

At St. Gregory the Illuminator Church Yegavian Hall  
2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

**RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served**

Admission \$17

R.S.V.P. Khajag Konialian: 626-351-0216 Ardash Gourdikian: 626-399-1914  
Church Office (Vera): 626-449-1523

**St. Gregory needs your support in the continuation of acclaimed speakers.  
Please inquire on dinner sponsorship - Your donation supports the  
Armenian Church Growth**

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Եկեղեցու Փասատինացի  
Մարդկանց Ասուլիսի Յանձնախումբ  
(Տիկիներուն Եւ Ընտանիքներուն Մասնակցութիւնը Միշտ Ցանկալի է)  
Ամսական Հաւարոյթ - Ընթրիք եւ Դասախօսութիւն  
Մուտքի Կուրճ՝ \$17

Հինգշաբթի Դեկտեմբեր 17, 2015 Ժամը 7:00-ին  
Կը խնդրենք որ բաշակուէք՝ մեզի հովանաւոր ըլլալով

Փասատինացի Սբ. Գրիգոր  
Լուսավորիչ Եկեղեցու

Շաբաթօրեայ Դպրոց

վերամուտ Շաբաթ Սեպտեմբեր 12, 2015

Արձանագրութիւն 9:30 - 10:00

Դասաւանդութիւն 10:00-1:00

St. Gregory The Illuminator Appostolic Church, Pasadena  
Saturday School

Our school reopens on September 12th, 2015,  
Saturday Registration 9:30-10:00

Classes 10:00-1:00

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու  
Շաբաթօրեայ Վարժարանի մէջ  
ՀԱՅԵՐԷՆԻ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔ  
Չափահասերու Համար

Ամէն Շաբաթ օր

10:00-1:00

Տեղեկութիւններու համար դիմել

Պրն. Նորայր Տատուրեանի 626-683-7211

Մայր նիւթեր

Գրաձանաչութիւն . Երկխօսութիւն . Անօրեայ  
արտայայտութիւններ . Հայրենագիտութիւն . Հայաստանը  
Այսօր

St Gregory The Illuminator Armenian Saturday School  
**Armenian Language Courses For Adults**

Every Saturday 10:00-1:00p.m.

For More Information Please Call

Mr. Norayr Dadouryan 626-683-7211

Main Subjects

Alphabet, Conversations, Armenian History And Armenia Today

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ  
 Հետաքրքրուողները հաճին դիմել  
 Էլիզ Թաշճեանի՝ Երգչախումբի ղեկավարին  
**The Choir welcomes new members**  
 If you are interested, please see Elise Tashjian,  
 the Choir Director

**ANNOUNCEMENT**

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
 հեռախօսները եկեղեցի մտնելէն առաջ

Please turn off your cell phone  
 when entering the church.

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ  
 Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ  
 Հինգշաբթի Կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ յիշել Թերթիկին մէջ

**Requiem Services**

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

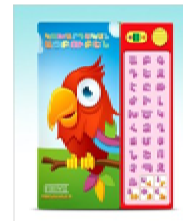
**Remember The Church In Your Will**

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please excuse any occurrences and contact the Church Office so we may make the correction in the next issue of the Bulletin

**ST. GREGORY ORTHODOX BOOKSTORE**

Visit our bookstore!

Gifts for any occasion are available  
**Very Affordable, Highly Attractive Invaluable Books of Armenian Church History for all your Friends and Family**



**Every Sunday after  
 Church Services**



\*\*\*\*

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ  
 ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ

Որեւէ առիթով՝ ձեր նուէրներուն համար Այցելեցէք  
 եկեղեցոյս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹը

Մատչելի Գիներ

Արժէքաւոր Պատմական Հատորներ Ձեր  
 Ընտանիքին եւ Բարեկամներուն Համար

Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք

Reminder!

**MEMBERSHIP PLEDGES**

**Dear Members of St. Gregory Armenian Church**

In order to be eligible to vote during the next annual Parish Assembly, please make sure that your annual pledge has been paid before Dec. 31, 2015

Ձեր Ազնի Ուշադրութեան Սիրելի Անդամներ  
 Հաճեցէք ձեր տարեկան անդամատուրքը վճարել մինչեւ Դեկտ. 31, 2015 որպէսզի մասնակից ըլլաք յաջորդ տարեկան անդամական ժողովի քուէարկութեան:

## HUMANITARIAN AID

As part of the Western Diocese campaign for general humanitarian aid, a basket has been placed in the narthex of the sanctuary on the candle table. If you are interested in supporting this cause, you may kindly leave your donation, which will be sent to the Western Diocese along with donations from all other Western Diocese parish.

### ՄԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ

Մասնակցելով Արեւմտեան Առաջնորդարանի ընդհանուր մարդասիրական օգնութեան շարժումին, կողով մը գետեղուած է եկեղեցու գաւիթին մէջ: Անոնք որոնք կը փափաքին օգնել, հաճեցէք ձեր նուիրատուութիւնը դնել կողովին մէջ, որ պիտի դրկուի առաջնորդարան ինչպէս բոլոր միւս ծովերու նուիրատուութիւնները:

### Ս. Ծննդեան Նոերներու Հաւաք:

Ինչպէս նախորդ տարիներուն այս տարի եւս մեր եկեղեցին կը մասնակցի Ս. Ծննդեան Նոերներու Հաւաքին, համայնքին կարիքաւոր երեխաներուն համար: Ձեզմէ կը խնդրուի նուիրել Նոր եւ Չփաթեցուած խաղալիքներ: Կրնաք բերել շաբաթուայ ընթացքին ինչպէս նաեւ կիրակի օրերը Ս. Պատարագի ընթացքին մինչեւ Դեկտեմբեր 16, 2015

### Christmas Toy Drive:

This year, as in previous years, our church is participating in the annual Christmas Toy Drive sponsored by PAPAC. You are welcomed to bring your New unwrapped gift toys any day during the week or on Sunday during the Holy Badarak until Dec. 16, 2015 .



Father Sarkis, Matthew Simonian, Armand Yerjianian, and I attended the 67th Annual ACYO General Assembly at St. Vartan in Oakland. We had our first meeting on Friday from 4 pm to 7 pm, and also met Saturday from 10 am to 5 pm. Friday night after our meeting, the senior ACYO members attended a Party Bus tour where we got to visit popular locations in San Francisco. We went to Pier 39, took photos at the Golden Gate Bridge, and stopped on Treasure Island. After the meetings on Saturday, we attended the ACYO convention banquet where we celebrated Archbishop Hovan Derderian's 35 years of priesthood, and 25 years of being an Archbishop. Our own Armand Yerjianian was re-elected into Central Council. The convention was a lot of fun, and a lot of hard work. We volunteered to host the convention next year, and the vote came down to St Gregory and Saint Apkar in Scottsdale, Arizona, of which Saint Apkar was selected. I look forward to attending next years convention in Arizona. Sunday morning was Badarak at St. Vartan and the central council was announced to those attending.

Bradley Simonian, St. Gregory ACYO Delegate  
Look for the ACYO in front of church in the next two weeks, we will be selling our Christmas Mistletoe decorations.  
Matthew Simonian, St. Gregory ACYO Chairman

## PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

**To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact our Fellowship Hour Coordinator, Mrs. Chake Konialian at 626-359-8670. You may also contact the church office at 626-449-1523 or email at [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com)**

Fr. Sarkis needs handful of strong men to help setup the Christmas Tree, which we will place under the bell tower. We will meet on Sunday, Dec. 6 immediately following Badarak.



“God loves a cheerful giver” 2Cor.-9:7

**Rev. Fr. Sarkis Petoyan  
and The Parish Council of  
St. Gregory Armenian Church  
of Pasadena**

*joyfully invite you to participate  
in the annual*

**CHRISTMAS EVE  
CANDLELIGHT SERVICE  
AND PAGEANT**

**Thursday, December 24, 2015  
6:30 to 7:15 p.m.**

*You and your family are also invited to  
remain for the reception hosted by  
Mr. Howard Emirbanian*



**Schedule of Christmas Services**

**Thursday, December 24, 2015**

Christmas Eve 6:30-7:15 p.m.  
Candlelight Service & Pageant  
For the Entire Family  
Reception 7:15 p.m.

**Tuesday, January 5, 2016**

Eve of Holy Nativity & Theophany  
Evening Service and Reading of Scriptures 5:30 p.m.  
Divine Liturgy 6:00 p.m.

**Wednesday, January 6, 2016**

Feast of Nativity & Theophany  
Divine Liturgy & Blessing of the Water 10:30 a.m.

There Will be No Requiem on These Days

**Thursday, January 7, 2016**

Merelotz Requiem 10:00 a.m.

**Ճամանակացույց Սուրբ Ծննդեան**

**Հինգշաբթի, Դեկտեմբեր 24, 2015**

Մոմավառութեան արարողութիւն 6.30-7:15 կ.ե.

Բոլոր Ընտանիքի անդամներուն համար  
Հիրասիրութիւն՝ Յետ Արարողութեան 7:15 կ.ե

**Երեքշաբթի, Յունուար 5, 2016**

**ԾՐԱԳԱԼՈՅՑ**

Փամերգութիւն եւ Ս. Գրոց Ընթերցում 5.30 կ.ե.

Ս. Պատարագ եւ Նախատօնակ 6.00 կ.ե.

**Չորեքշաբթի, Յունուար 6, 2016**

ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴԻ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ  
Ս. Պատարագ եւ ԶՐՕՐՀՆԷՔ 10.30 կ.ա.

Այս օրերուն Հոգեհանգիստ պիտի Չըլլայ

**Հինգշաբթի, Յունուար 7, 2016**

Մեռելոցի Հոգեհանգիստ Սրտագինս կը հրաւիրենք մեր  
բարեպաշտ հաւատացեալները ներկայ ըլլալ Ս. Ծննդեան  
հոգեպարար հանդիսութեանց 10.00 կ.ա.

**Jesus Is The Reason For The Season**  
From

The Ladies Society of St. Gregory Armenian Church  
of Pasadena

Please join us for our Christmas Gala

Wednesday, December 16, 2015

**St. Gregory Geragos Hall**

**11:00 AM - Social Hour, Viewing of Individual Holiday Decorated  
Luncheon Tables**  
12:00 Noon - Luncheon

*Sponsored by:*

*Vicky Kazanjian, Joan Meymarian, Hilda Murachanian,  
Doris Sarkisian, Rose Sarkisian*

*Program: The Spirit Of Christmas  
Presented by: The Washington Steam  
Academy Magnet Singers*

*Sponsored by: Marguerite Hougasian*

**Reservations Are A Must      Donation: \$25**  
**Jeannette Kevorkian (818) 244-7222**  
**Anahid Bedian (323) 255-4292**

Աբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Եկեղեցւոյ  
Տիկնանց Միութեան Հաշ  
Ծննդեան Առթիւ

**Զորեմբաբի, Դեկտեմբեր 16, 2015**

Աբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Կիրակոս Արաբից մէջ  
Ընկերային ժամ՝ 11-ին - Հաշ՝ 12-ին Մուտքի նուէր՝ \$25

**\* PLEASE BRING AN UNWRAPPED TOY FOR  
THE TOY DRIVE**

**Հոգեհանգիստ – Requiem**

- A requiem service in loving memory of **Araxie Gebenian** on the occasion of the first year of her passing is requested by the Hagop Gebenian, Silva Gebenian and Daughter Arda, Joseph & Elo Sanossian, Allan & Tsoler Sagherian and family, Haiganoush Sepetjian and family, Garo & Elise Haytaian and children, and Arabian family.
- A requiem service in loving memory of **Azniv Chaderjian (Cyprus) and Yervant Chaderjian, Elise Keoshkerian, and all Chaderjian and Keoshkerian family deceased.**, is requested by Mihran & Kevork Chaderjian, Elise & Toros Torossian, grandchildren Serop Torossian family and Tanya Torossian family.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Արաքսի ԿԷՎԷՆԻԱՆԻ առաջին տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Յակոբ ԿԷՎԷՆԻԱՆ, Սիլվա ԿԷՎԷՆԻԱՆ եւ դուստրը՝ Արտա, Ճօզէֆ եւ Էլօ Սանոսեան, Էլըն եւ Յոլեր Սաղրեան եւ ընտանիք, Հայկանուշ ՍԷՎԷՐՅԵԱՆ եւ զաւակունք, Կարօ եւ Էլիզ Հայթայեան եւ զաւակունք եւ Արապեան ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Ազնիւ Չաւորճեանի (Կիպրոս) եւ Երվանդ Չաւորճեանի ինչպէս նաեւ Էլիզ Քօշկերեանի եւ բոլոր Չաւորճեան եւ Քօշկերեան ընտանիքի ննջեցեալներուն հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Միհրան եւ Գէորգ Չաւորճեան, Էլիզ եւ Թորոս Թորոսեան, Թոռները՝ Սերօք Թորոսեան եւ ընտանիք, Թանիա Թորոսեան եւ ընտանիք:

**ՏՆՕՐՀՆԷՔ – Տէր Սարգիս** շատ մեծ ուրախութեամբ կ'այցելէ ձեր տուները Աբ. Ծննդեան առիթով տնօրինէքի համար: Անոնք որոնք կը փափաքին թող բարի ըլլան եկեղեցւոյս գրասենեակը հեռաձայնել **(626) 449 1523:**

**Coffee & Carol**  
Dec. 20, 2015 the Students, parents & staff of our Sunday School will host the coffee hour after church in Yegavian Hall. Students will be serving coffee & snacks, singing Christmas Carols, sharing the Christmas Story. Please Join us for a joyful time.